

כֹּבֵד, *est ad formam*. זֹנָה h. e. וְכֵן תִּרְגַּם יוֹנָתָן פּוֹדֵקִיתָּהּ :
significat que mulierem vendentem cibum. Eodem modo R. Jona l. c. ex-
 ponit Joel. IV, 3. & posuerunt puerum pro cauponaria. Altera est
 Hebræis propria, nempe זֹנָה, quæ notat, *scortatus est*: id, quod
 patet ex plurimis Sacræ Scripturæ locis. Ad hanc igitur, qui vo-
 cis זֹנָה referunt originem, per *scortum, meretricem* illam expo-
 nant, necesse est.

§. II.

Hæc qui considerant, non mirabuntur, quod interpre-
 tum animus fluctuet, & in diversas sententias trahatur. Rasche
 Jonathanem secutus זֹנָה a זֶן *alere* deducit. אִשָּׁה זֹנָה :
 יוֹנָתָן פּוֹדֵקִיתָּהּ מוֹכֵרֵת מִיַּד מִזֹּנָה :
Jonathan interpretatus est Pondekitha, que talis est fœmina, que varios cibos ven-
dit. Præter adductas *Lyræ* in Comment. in h. l. commovit alia
 ratio, ut Rachabam pro cauponaria haberet, quod nempe Sal-
 moni illa in matrimonio sit conjuncta, qui princeps nobilioris tri-
 bus Judæ eam non duxisset, si actu infamis fuisset. Pontasius quo-
 que Difficil. Loc. Tom. I. quæst. LV. p. 714. extra omnem con-
 troversiam non esse existimat, Rachabam scortum fuisse, quia ejus
 posterii inter Israelitas habitare permisi sunt, quia Deut. XXIII,
 2. *Mamferes* h. e. ex scorto nati arceantur. Pari modo eadem
 pro hospita habetur a Fesselio Advers. Sacr. Lib. II. cap. XXVII. p.
 172. seq. partim quod זֹנָה quandoque Hebræis significet *vendere,*
mercaturam exercere, Jes. XXIII, 15. 16. partim, quod Chaldæus
 זֹנָה vertat פּוֹדֵקִיתָּהּ Jos. II, 1. VI, 17. 22. 25. partim quo-
 que, quod LXX. reddant πόρνη, quæ vox descendit a πέρνημι, ven-
 do, uti meretrix a merere, unde Xenodochia sive tabernæ meri-
 toria dicuntur Philox. Gloss. Alii aliam viam ingrediuntur, ut
 labem impuditiæ ab ea abstergant: quos inter est Simonius Di-
 ction. Bibl. P. II. p. 411. Statuit enim ille, quod quidem fuerit
 publica meretrix, sed quæ in idoli sui honorem quibusvis se prosti-
 tuerit, qualia scorta magistratus permisit, religionis opinione se-
 ductus. Hoc vel exinde patere existimat, quod parentes eam
 solam in domo quadam ad portam sita habitare permiserint, quod-
 que sine marito & infantibus vixerit. Hoc enim parentes non